



الأسئلة الشائعة حول تصاريح الإقامة لحالات استثنائية

تم التحديث في سبتمبر 2023

تمنح تصريحات الإقامة للحالات الاستثنائية للأجانب الذين بسبب وضعهم الخاص يتوفرون على الشروط المنصوص عليها بقانون الأجانب.

من الاحتمالات المعروفة للحصول على تصريح الإقامة للحالات الاستثنائية هي "arraigo" سواء الرايغو من أجل العمل أو التكوين أو عائلي أو اجتماعي. في كل الحالات يطلب مجموعة من الشروط وأهمها هو إثبات الإقامة بطريقة مستمرة في الأراضي الإسبانية.

ستجد أسفله بعض الأسئلة الأكثر تداولاً حول (arraigo)، يُنصح دائماً بطلب الاستشارة القانونية الفردية من SAIER. ستجد في مكاتب SAIER خدمات متخصصة لحل بعض التساؤلات ومعالجة الملفات المتعلقة بأنواع (arraigo).

مدة الصلاحية المتعلقة بتصاريح الإقامة لحالات استثنائية هي: تصريح لمدة سنة ← تصريح لمدة سنتين ← تجديد لمدة أربع سنوات.

جدول المحتويات

1. في أي حالة يمكنني طلب arraigo laboral؟
2. ما هي الشروط الأخرى التي يجب أن أتوفر عليها؟
3. الاستقرار الاجتماعي Arraigo social
3. ما الذي أحتاجه لطلب ال arraigo social؟
4. ما هي المتطلبات التي يجب أن تتوفر عليها الشركة التي ترغب في توظيفي؟
5. إذا قام شخص ما بتوظيفي، ما هي المتطلبات التي يجب أن يتوفر عليها؟
6. ما هي المستندات التي سيطلبونها مني لطلب الجذور الاجتماعية " arraigo social " ؟
7. هل معرفة اللغة الإسبانية يكفي لطلب ال arraigo social ؟
8. كيف تتم معالجة تقرير ال arraigo social ؟
9. إذا حصلت على عرض عمل قبل إتمام الثلاث سنوات من الإقامة في إسبانيا، هل يجب علي السفر إلى بلدي لاستخراج تأشيرة العمل؟
10. ما هي مدة صلاحية تقرير ال Arraigo Social ؟
11. ماذا الذي يمكنني أن أفعل إذا كان لدي جميع الوثائق ولكن لا يمكنني الحصول على موعد لتقديمها وطلب ال arraigo social ؟
12. إذا كنت طالب لجوء وتم رفض ملفي، هل يمكنني طلب arraigo ؟



13. كم هي مدة صلاحية الوثائق التي أستلمها من بلدي الأصلي؟ 4
- الأصل العائلي Arraigo familiar..... 5
14. هل يمكنني تقديم الطلب للحصول على تصريح الإقامة كأحد أفراد عائلة لشخص إسباني؟ 5
15. ما هي التغييرات التي تم إجراؤها في القانون الجديد؟ 5
16. من هو الشخص الذي بإمكانه الحصول على هذا النوع من التفويض؟ 5
17. ما هي مدة التصريح؟ 5
- الجذور للتدريب Arraigo para formación 6
18. ما هي مواصفات الأشخاص الذين يمكنهم طلب الجذور للتدريب arraigo para la formación ؟ 6
19. ما هي فترة صلاحية هذا التصريح؟ 6
- التعاون مع سلطات العمل 7
20. ما هي الحالات التي يتوافق معها هذا التعاون؟ 7
21. لطلب هذا التصريح، هل من الضروري الإبلاغ عن الشخص أو الشركة التي أشتغل فيها؟ 7
22. كيف يمكنك إثبات علاقة العمل إذا لم يكن هناك عقد عمل؟ 7
23. إذا ذهبت مفتشبة العمل إلى المكان الذي أعمل فيه ولم أكن موجود هناك، ماذا يمكنني أن أفعل؟ 7
24. ما هو نوع التصريح الذي يمكنني الحصول عليه؟ 8

الاستقرار في العمل أو Arraigo laboral

في 8 يونيو 2021، تم الإعلان عن التعليمات رقم 2021/1 لوزارة الدولة المكلفة بالهجرة بشأن الإجراءات المتعلقة بتصاريح الإقامة المؤقتة لأسباب تتعلق بالاستقرار في العمل.

1. في أي حالة يمكنني طلب arraigo laboral؟

يجب أن تكون لديك أدلة تثبت وجود علاقة عمل سابقة تمت تنفيذها بطريقة قانونية عبر تصريح الإقامة والتي تمت خلال العامين الماضيين ويجب أن تحتوي على أحد الشروط التالية:

- العمل كموظف: ما لا يقل عن 30 ساعة أسبوعياً خلال فترة 6 أشهر، أو 15 ساعة أسبوعياً خلال فترة 12 شهراً.
- العاملين لحسابهم الخاص: نشاط مستمر لمدة لا تقل عن 6 أشهر.

2. ما هي الشروط الأخرى التي يجب أن أتوفر عليها؟

يجب أن تكون لديك إقامة مستمرة في إسبانيا لمدة عامين وتكون في وضع إداري غير قانوني وأيضاً يجب أن لا يكون لديك سجل جنائي.

الاستقرار الاجتماعي Arraigo social

3. ماذا أحتاج لطلب ال arraigo social؟

يجب عليك تقديم وعد عمل والذي يجب أن يتضمن على الأقل ثلاثين ساعة في الأسبوع، باستثناء حالة الأشخاص الذين لديهم أطفال أو الأشخاص الذين يحتاجون الدعم من أجل ممارستهم لأهليتهم القانونية، في هذه الحالات عدد الساعات المطلوبة هي فقط 20 ساعة. ومن أجل هذا يمكنك أن تقدم عقد عمل واحد أو أكثر وقد يكون لأنشطة مختلفة.

في حالة الاستقرار من دون تصريح العمل يجب عليك إثبات أن لديك إمكانيات مالية تمثل ما لا يقل عن 100% من الحد الأدنى لدخل المعيشة السنوي.

4. ما هي المتطلبات التي يجب أن تتوفر عليها الشركة التي ترغب في توظيفي؟

يجب أن تكون الشركة على بينة من التزاماتها الضريبية التابعة للخزانة والضمان الاجتماعي، وأيضاً يجب تقديم تقرير الحياة العملية والدفع ربع السنوي لضريبة القيمة المضافة.

حتى وإن توفرت الشركة على هذه الشروط فإذا كان لديها عمال يشتغلون فقط نصف يوم فسيتعين على الشركة توظيفهم أولاً ليوم عمل كامل قبل تقديم عرض عمل لشخص من خارج الاتحاد الأوروبي.

إذا كانت الشركة إنشأت حديثاً ولم يمر عليها سنة لكي تتمكن من معرفة مدخولها، في هذه الحالة ليس بإمكانها إجراء عقد مسبق لأنه يجب أولاً مراجعة الأرباح السنوية وبالتالي قدرتها على التوظيف.

إذا كان الشخص المشغل شخصاً فردياً وليست شركة يجب أن لا يكون لديه ديون أيضاً (على سبيل المثال عقود للعمليات المنزلية).

5. إذا قام شخص ما بتوظيفي، ما هي المتطلبات التي يجب أن يتوفر عليها؟

في هذه الحالة يجب عليه إثبات إمكانياته المالية لإبرام العقد. سيطلبون منه أيضاً وثيقة التعايش من السجل البلدي للسكان لأنه يجب أن يكون لديه الموارد المالية الكافية لتحمل نفقات الأشخاص الذين يعيشون معه في نفس المنزل.

6. ما هي المستندات التي سيطلبونها مني لطلب الجذور الاجتماعية " arraigo social " ؟

بشكل عام، سيطلبون منك جواز سفر وأدلة تثبت وجودك في إسبانيا لمدة ثلاث سنوات متتالية وشهادة السجل الجنائي من بلدك الأصلي وتقرير الاندماج الاجتماعي. ب SAIER سيدرسون وضعك الخاص ويشرحون لك جميع المتطلبات بعمق.

7. هل معرفة اللغة الإسبانية يكفي لطلب ال arraigo social " ؟

لا، يجب التوفير على الشروط أخرى لإثبات الجذور في البلد. وبالإضافة إلى ذلك يوجد في منطقة كاتالونيا لغتان رسميتان ويتطلب منك معرفة أساسية اللغة الكتالونية لإثبات الجذور في هذه المنطقة. ومع ذلك، اللغة الكتالانية ليست ضرورية للحصول على ال arraigo.

8. كيف تتم معالجة تقرير ال arraigo social " ؟

هذا التقرير هو من اختصاص الحكومة الكتالونية ولكن يجب طلبه من مجلس المدينة. يجب على الشخص الذهاب إلى مكتب خدمات المواطنين (OAC) بالمنطقة المسجل فيها وطلب تقرير ال Arraigo Social.

9. إذا حصلت على عرض عمل قبل إتمام الثلاث سنوات من الإقامة في إسبانيا، هل يجب علي السفر إلى بلدي لاستخراج تأشيرة العمل؟

إذا كنت على وشك من إكمال ثلاث سنوات من الإقامة فمن الأفضل البقاء في البلاد.

يعد البحث عن تأشيرة في بلدك الأصلي أكثر صعوبة لأن إسبانيا لديها معدل البطالة مرتفع جداً والعروض المقدمة للعمال من خارج البلد هي متوجهة فقط للعمال ذو مؤهلات عالية. يتم الاستثناء فقط لمواطني شيلي وبيرو، البلدان التي لديها اتفاقيات خاصة ومعفاة من الالتزام بقائمة المهن التي يصعب تغطيتها. من الأفضل الانتظار حتى تكمل ثلاث سنوات من الإقامة المستمرة في إسبانيا لطلب التجديد الاجتماعي.

10. ما هي مدة صلاحية تقرير ال Arraigo Social ؟

ثلاثة أشهر.

11. ماذا الذي يمكنني أن أفعل إذا كان لدي جميع الوثائق ولكن لا يمكنني الحصول على موعد لتقديمها وطلب ال arraigo social ؟

يمكنك أخذ لقطة شاشة لتثبت عدم وجود موعد وبأن التأخير كان لسبب خارج عن إرادتك.

12. إذا كنت طالب لجوء وتم رفض ملفي، هل يمكنني طلب ال arraigo ؟

نعم، باستثناء الاستقرار في العمل "arraigo laboral" الذي لا يتوافق مع طلب الحماية الدولية. بالإضافة إلى ذلك، يمكن بدء كلتا الإجراءات في نفس الوقت.

13. كم هي مدة صلاحية الوثائق التي أستلمها من بلدي الأصلي؟

تعتبر الإدارة الفرعية التابعة للحكومة أن مدة الصلاحية لأي وثيقة هي على حسب التاريخ المكتوب عليها من طرف البلد المنشأ. إذا لم يظهر أي تاريخ الصلاحية على الوثيقة فإن الدولة الإسبانية تمنحها فترة سماح مدتها 6 أشهر.

الأصل العائلي Arraigo familiar

14. هل يمكنني تقديم الطلب للحصول على تصريح الإقامة لأحد أفراد عائلة لشخص إسباني؟

نعم، إذا كنت في الأراضي الإسبانية وكنت مقرباً مباشراً لشخص إسباني وستقيم في إسبانيا لمدة تزيد عن ثلاثة أشهر فيمكنك تقديم الطلب للحصول على تصريح إقامة على أساس ال arraigo familiar.

أفراد الأسرة الذين يمكنهم طلب arraigo familiar هم الأزواج، والمعاشرة بدون زواج، والأقرباء من الأصول والفروع، والأشخاص الذين يدعمون الأشخاص ذوي الإعاقة من جنسية إسبانية. تواصل مع SAIER لمعرفة المتطلبات للحصول على تصريح إقامة على أساس arraigo familiar.

يمكن أيضاً لأفراد عائلة شخص إسباني أو أي عضو في المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو سويسرا التقدم بطلب للحصول على بطاقة عائلة مواطن الاتحاد الأوروبي (بطاقة المجتمع). وفي هذه الحالة سيتم طلب الموارد المالية.

15. ما هي التغييرات التي تم إجراؤها في القانون الجديد؟

وينشئ الإصلاح نظاماً عائلياً للمواطنين الإسبان الذين يرغبون في الحفاظ على وحدة أسرهم في إسبانيا.

والتطور الرئيسي هو أنه بالنسبة للأزواج والمعيشرين بدون زواج والأصول الذين تزيد أعمارهم عن 65 عاماً والأحفاد الذين تقل أعمارهم عن 21 عاماً، ليس من الضروري أن يكون لديهم الموارد المالية.

الجديد الآخر هو إدراج الشخص الذي يدعم شخصاً ذو إعاقة يحمل الجنسية الإسبانية في ممارسة أهليته القانونية كمقدم طلب، بشرط أن يكون مقدم الطلب مسؤولاً عنهم ويعيش معهم.

16. من هو الشخص الذي بإمكانه الحصول على هذا النوع من التفويض؟

- الأم، الأب أو ولي الأمر المسؤول عن الفاصر ذو الجنسية الإسبانية.
- الشخص المسؤول عن شخص عاجز ويحمل الجنسية الإسبانية ويعيش معه في نفس البيت.
- الزوج أو الشريك الفعلي لشخص يحمل الجنسية الإسبانية.
- أسلاف الذين تجاوزوا سن ال 65 عاماً لشخص يحمل الجنسية الإسبانية أو لزوجهم أو شريكهم الفعلي.
- الأسلاف الذين تقل أعمارهم عن 65 عاماً ويعتمدون على شخص يحمل الجنسية الإسبانية أو زوجهم أو شريكهم الفعلي.
- الأحفاد الذين تقل أعمارهم عن 21 عاماً لشخص يحمل الجنسية الإسبانية أو زوجهم أو شريكهم الفعلي.
- الأحفاد الذين تزيد أعمارهم عن 21 عاماً في رعاية شخص يحمل الجنسية الإسبانية أو زوجهم أو شريكهم الفعلي.
- أبناء وبنات الآباء أو الأمهات من أصل إسباني.

17. ما هي مدة التصريح؟

تبلغ مدة هذه التراخيص 5 سنوات وتسمح لك بالعمل لحسابك الخاص أو كموظف.



في حالة الأبناء والبنات الذين والديهم من أصل إسباني يكون الترخيص استثنائيًا ويستمر مدته عام واحد. ويتم تغييره لاحقاً إلى ترخيص مبدئي مدته سنة واحدة وبعد تجديده الأول تصبح صالحيته 4 سنوات.

الجنور للتدريب Arraigo para formación

18. ما هي مواصفات الأشخاص الذين يمكنهم طلب الجنور للتدريب arraigo para la formación ؟

يمكن الحصول على تصريح إقامة على أساس arraigo para formación من قبل أي شخص الذي بإمكانه إثبات إقامة متواصلة لمدة عامين في الدولة الإسبانية ويلتزم بإجراء أحد المقترحات التدريب التالية:

- لتدريب المنظم للمهنة، التدريب الرسمي على العمل، أو الحصول على شهادة مهنية، أو الحصول على شهادة الكفاءة الفنية أو التأهيل المهني اللازم لممارسة مهنة معينة.¹
- التدريب الذي يروج له خدمات المهن العامة (SOC) للأشخاص المسجلين سابقًا كمتقدمين للاحتلال (بعد قرار الهجرة).²
- مواصلة التدريب على المستوى الجامعي من خلال دورات لتوسيع أو تحديث التدريب أو الكفاءات أو المهارات المهنية.
- التدريب الذي يهدف إلى الحصول على مؤهلات دراسية صغيرة.

في فترة الثلاثة أشهر التالية بعد منح تصريح الإقامة، يجب على الشخص تقديم التسجيل للدورة ذات الخصائص المذكورة أعلاه إلى مكتب الهجرة.

19. كم هي فترة صلاحية هذا التصريح؟

ستكون مدة تصريح الإقامة 12 شهرًا ويمكن تمديده مرة واحدة فقط لمدة 12 شهرًا أخرى (عندما يتجاوز التدريب صلاحية التصريح الأول الممنوح).

وبعد انتهاء التدريب وأثناء صلاحية التصريح يمكن لشخص طلب تصريح العمل من خلال تقديم عقد عمل يضمن على الأقل الأجر الأدنى أو ما هو محدد في الاتفاقية الجماعية المرجعية، وإثبات اجتياز التدريب المخطط له. سيكون هذا التفويض صالحًا لمدة عامين.

¹ الصفحة للبحث عن المراكز غير جامعية: <https://www.educacionyfp.gob.es/contenidos/centros-docentes/buscar-centro-no-universitario.html>

² البحث عن الدورات والتخصصات ومراكز التدريب (SOC): [https://serveiocupacio.gencat.cat/ca/persones/vull-formar-\(SOC\)-me/cercadors-formacio-especialitats/cercador-integrat](https://serveiocupacio.gencat.cat/ca/persones/vull-formar-(SOC)-me/cercadors-formacio-especialitats/cercador-integrat)

التعاون مع سلطات العمل

20. ما هي الحالات التي يتوافق معها هذا التعاون؟

التصريح الممنوح بالتعاون مع سلطات العمل يستجيب لإجراءات جذور العمل القديمة. سيتم منح تصريح الإقامة والعمل الاستثنائي من خلال التعاون مع مفتشية العمل لأولئك الذين يوجدون:

- في وضع إداري غير قانوني (لا يتطلب حد أدنى من الزمن من الإقامة المستمرة في إسبانيا).
- إثبات أن كان لديك علاقة عمل لمدة ستة أشهر على الأقل في العام الماضي من خلال تقرير تفتيش العمل أو قرار المحكمة.

يمكن تقديم الطلب من قبل الشخص الأجنبي أو من قبل سلطة العمل. سيكون هذا النوع من التفويض صالحًا لمدة سنة واحدة ويسمح لك بالعمل كموظف أو على حسابك الخاص.

إن مفهوم التعاون مع سلطات العمل الذي أصبح الآن مرتبطًا فقط بتفتيش العمل يستبعد طرقًا أخرى مثل تقرير التوفيق قبل المطالبة القضائية أو الحكم الذي يعترف بمدة العمل بعد دعوى الفصل.

وهذا مهم بشكل خاص في حالة العمال المنزليين، حيث أنه بسبب خصائص مكان العمل، الذي يتزامن مع سكن شاغله، هناك استحالة واضحة لاتخاذ إجراء من قبل مفتشية العمل، لذلك من شأنه أن يتركهم خارج النطاق من إجراءات التسوية هذه، والتي كان بإمكانهم الوصول إليها سابقًا من خلال حكم المحكمة أو محضر الصلح.

21. لطلب هذا التصريح، هل من الضروري الإبلاغ عن الشخص أو الشركة التي أشتغل فيها؟

نعم، يجب الإبلاغ عن أن الشخص الذي قد عمل بدون عقد لمدة 6 أشهر على الأقل. يتم تقديم الشكوى بشكل مجهول ويمكن تقديمها من خلال مفتشية العمل أو من خلال المحاكم.

يخشى العديد من الأشخاص الإبلاغ عن ذلك ولكن الأمر الأسوأ هو أن يصل مفتشية العمل فجأة ويدركون أن الشخص يعمل دون تصريح عمل. في هذه الحالة سيفتحون لك ملف الطرد.

إذا تعاون الشخص في تقديم الشكوى فإن مفتشية العمل لا تصدر أمر الطرد. على العكس من ذلك، يتم إعداد تقرير مخالفة ينص على أنك تصرفت طوعًا بالتعاون مع العدالة ولهذا التعاون يمكنك الاستفادة من تصريح الإقامة والعمل.

22. كيف يمكنك إثبات علاقة العمل إذا لم يكن هناك عقد عمل؟

بجميع أنواع الأدلة الوثائقية والشهادات مثل الصور ومقاطع الفيديو والتوقيعات على وصيلة الشحن والتوقيعات على الفاتورة، وما إلى ذلك.

23. إذا ذهبت مفتشية العمل إلى المكان الذي أعمل فيه ولم أكن موجود هناك، ماذا يمكنني أن أفعل؟

إذا فشلت الشكوى عن طريق تفتيشية العمل يظل طريق الشكوى القضائية قائمًا. ويمكن تقديم ذلك بسبب الفصل عن العمل أو للمطالبة بدفع المبالغ المادية.



24. ما هو نوع التصريح الذي يمكنني الحصول عليه؟

يمنح تصريح الإقامة والعمل لمدة سنة واحدة. يسمح لك هذا التفويض بالعمل على حسابك الخاص أو كموظف بدون أي قيود جغرافية أو نشاطية. بالإضافة إلى ذلك، يمنح هذا التصريح اعترافاً بأثر رجعي بوقت العمل، لأغراض الضمان الاجتماعي.